

Daily Prayer Intention

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Lord Jesus! when presenting ourselves before Thy adorable Face to entreat Thee for the graces of which we have need, we beseech Thee, above all things, so to order the interior dispositions of our hearts, that we may never refuse Thee anything that Thou Thyself asks of us every day, through Thy holy commandments and by Thy divine inspirations.

O good Jesus, who has said: 'Ask, and you shall receive; seek, and you shall find; knock, and it shall be opened to you,' give us, if it be Thy will, the faith which supplies all, or else supply Thyself all that is wanting in us of faith; grant us, by the sole effect of Thy charity and for Thy eternal glory, the graces of which we stand in need and which we look for from Thine infinite mercy, particularly [your petition for today].

Be merciful to us, O God! do not reject our prayers, when, in the midst of our afflictions, we call upon Thy holy Name and seek with love and confidence Thy adorable Face.

We thank Thee, O Lord, for all Thy benefits, and we entreat Thee to engrave in our hearts feelings of love and of gratitude, putting upon our lips songs of thanksgiving to Thy eternal praise. Amen

Intención de Oración Diaria

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén

¡Señor Jesús! al presentarnos ante Tu adorable Rostro para suplicarte las gracias de las que tenemos necesidad, Te suplicamos, sobre todas las cosas, que ordenes así las disposiciones interiores de nuestros corazones, para que nunca Te neguemos nada de lo que Tú mismo nos pides todos los días, por Tus santos mandamientos y por Tus divinas inspiraciones.

Oh buen Jesús, que has dicho: 'Pide, y recibirás; busca, y encontrarás; llama, y se te abrirá,' danos, si es Tu voluntad, la fe que todo lo suple, o bien sírverte a Ti mismo todo lo que falta en nosotros por fe; concédenos, por el solo efecto de Tu caridad y para Tu gloria eterna, las gracias de las que tenemos necesidad y que esperamos de Tu infinita misericordia, particularmente [tu petición para hoy].

¡Ten misericordia de nosotros, oh Dios! no rechaces nuestras oraciones cuando, en medio de nuestras aflicciones, invocamos Tu santo Nombre y buscamos con amor y confianza Tu adorable Rostro.

Te damos gracias, oh Señor, por todos Tus beneficios, y te suplicamos que grabes en nuestros corazones sentimientos de amor y gratitud, poniendo en nuestros labios cantos de acción de gracias a Tu alabanza eterna. Amén

The Holy Face at Bethlehem.

Preparatory prayer: Lord, I desire to seek Thy Face; do not Thou repel me far from It on account of my sins; do not remove Thy Holy Spirit from me. Let the light of Thy Face shine upon me; teach me in the way of Thy commandments.

Meditation: Enter into the grotto at Bethlehem, consider the new born Child, laid in the cradle, wrapped in poor swaddling clothes. Mary and Joseph stand before him and contemplate him. You also gaze upon his sweet and radiant Face. It is the Face of the Emmanuel, of the Son of 'God with us'; of the 'most beautiful of the children of men'. During four thousand years the patriarchs and prophets had desired to see It; they earnestly entreated for It as the 'salvation' promised to the world.

'Lord,' they unceasingly exclaimed, 'show us Thy Face, and we shall be saved.' Behold It here! It shows itself at last! See how ravishing and amiable It is; how It already hastens to give you all the most precious things that It possesses.

I. It gives you Its first prayer — For already in Its cradle, It turns towards Heaven; towards the sovereign Father of angels and of men; the author of all things. It adores him in your name, It prays for you. 'Behold me,' It says, 'oh my Father, I come to fulfill Thy will.' Now, this will is to deliver you from eternal death, and to accomplish your salvation.

El Santo Rostro en Belén.

Oración preparatoria: Señor, deseo buscar Tu Rostro; no me rechaces lejos de Él a causa de mis pecados; no quites de mí Tu Santo Espíritu. Brille sobre mí la luz de Tu Rostro; enséñame en el camino de Tus mandamientos.

Meditación: Entra en la gruta de Belén, considera al Niño recién nacido, acostado en la cuna, envuelto en pañales pobres. María y José se paran ante él y lo contemplan. También contemplas su rostro dulce y radiante. Es el rostro del Emmanuel, del Hijo de "Dios con nosotros"; del "más hermoso de los hijos de los hombres". Durante cuatro mil años, los patriarcas y profetas habían deseado verla; la suplicaron fervientemente como la "salvación" prometida al mundo.

"Señor", exclamaban incesantemente, "muéstranos Tu Rostro y seremos salvos." ¡Contemplalo aquí! ¡Por fin se muestra! Mira lo encantadora y amable que es; cómo ya se apresura a darte todas las cosas más preciosas que posee.

I. Te da Su primera oración — Porque ya en Su cuna, se vuelve hacia el Cielo; hacia el Padre soberano de los ángeles y de los hombres; el autor de todas las cosas. Lo adora en tu nombre, ora por ti. "He aquí," dice, "oh Padre mío, vengo a cumplir Tu voluntad." Ahora, esta voluntad es para librarte de la muerte eterna y lograr tu salvación.

When allowing Itself to be seen for the first time, the face of Jesus is humble and suppliant; associate yourself with his prayer; determine to labor efficaciously for the great affair of your salvation, which is the object of His coming.

II. It gives you Its first tears — Behold the innocent and delicate cheeks of the new born infant benumbed with cold, bathed with the tears which are caused less by the sufferings of the body, than by the grief excited in His soul by the sight of the world. The sweet Face of the little child Jesus is already the victim of reparation, of justice and of atonement; It suffers, It weeps, It satisfies for your sins. Gather up with reverence these holy tears, one alone of which possesses infinite value; offer them to the Eternal Father for the payment of your debts towards him.

III. It gives you also one of Its first smiles — It has already smiled on Mary, It has smiled on Joseph; now from out the midst of its swaddling clothes, from out Its tears, It turns towards you, It becomes sweetly radiant whilst looking at you, It gives you Its infantile smile; a smile of peace and love, a smile of heaven, which invites you, which calls you, which seems to say to you: The face which smiles on you is that of a friend, of a brother, of a Savior. Draw near, have confidence, I love you.

Act of love — If the child Jesus loves you, if his Holy Face gives you the proof of it, what is it that holds you back? Render to him love for love.

Al dejarse ver por primera vez, el rostro de Jesús es humilde y suplicante; asóciate a su oración; determina trabajar eficazmente por el gran asunto de tu salvación, que es el objeto de Su venida.

II. Te da sus primeras lágrimas — Contempla las mejillas inocentes y delicadas del recién nacido entumecidas de frío, bañadas por las lágrimas que le causan menos los sufrimientos del cuerpo que el dolor que excita en Su alma la visión del mundo. El dulce Rostro del niño Jesús ya es víctima de la reparación, de la justicia y de la expiación; sufre, llora, satisface por tus pecados. Recoge con reverencia estas santas lágrimas, una sola de las cuales posee un valor infinito; ofrécelas al Padre Eterno para el pago de tus deudas con él.

III. Te regala también una de sus primeras sonrisas — Ya le sonrió a María, Ya le sonrió a José; ahora, desde entre sus pañales, desde Sus lágrimas, se vuelve hacia ti, se vuelve dulcemente radiante mientras te mira, te regala Su sonrisa infantil; una sonrisa de paz y amor, una sonrisa del cielo, que te invita, que te llama, que parece decirte: El rostro que te sonríe es el de un amigo, de un hermano, de un Salvador. Acércate, ten confianza, te amo.

Acto de amor — Si el niño Jesús te ama, si su Santo Rostro te da la prueba de ello, ¿qué es lo que te detiene? Ríndele amor por amor.

Virtue to be practiced — Detach yourself, at least in heart, from all earthly things; let Jesus be your treasure!

Spiritual bouquet — Dry that first tear; carry away with you that first kind smile of the Holy Face, lay It in the deepest part of your soul, as a ray of hope, as a spark of love, and say with the prophet: 'The light of Thy Face has been shed upon us, oh Lord; Thou has given joy to our heart.'

Petitions: I have called upon thy Face with my whole heart; have pity on me according to Thy promises. Let the light of Thy Face shine upon me. Save me in Thy mercy; Lord, I shall not be confounded because I have called upon Thee.

God all powerful and merciful, grant we entreat Thee, that, venerating the Face of Thy Christ, disfigured in his Passion because of our sins, we may deserve to contemplate It eternally in the splendor of the glory of Heaven. Through the same Jesus Christ our Lord. Amen

Golden Arrow Prayer [prayed 3 times]: May the most holy, most sacred, most adorable, most incomprehensible and ineffable Name of God be forever praised, blessed, loved, adored and glorified in heaven, on earth, and in hell by all the creatures of God and by the Sacred Heart of our Lord Jesus Christ in the most Holy Sacrament of the Altar. Amen

[prayed 3 times for the 3 Divine Persons of God]

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

Virtud a practicar — Apártate, al menos de corazón, de todas las cosas terrenales; ¡deja que Jesús sea tu tesoro!

Ramo espiritual — Seca esa primera lágrima; llévate contigo esa primera sonrisa amable del Rostro Santo, ponla en lo más profundo de tu alma, como un rayo de esperanza, como una chispa de amor, y di con el profeta: "La luz de Tu Rostro se ha derramado sobre nosotros, oh Señor; Tú has dado alegría a nuestro corazón."

Peticiones: He invocado tu Rostro con todo mi corazón; ten piedad de mí según tus promesas. Que la luz de Tu Rostro brille sobre mí. Sálvame en Tu misericordia; Señor, no seré avergonzado porque te he invocado.

Dios todopoderoso y misericordioso, concédenos suplicarte que, venerando el Rostro de Tu Cristo, desfigurado en su Pasión a causa de nuestros pecados, merezcamos contemplarlo eternamente en el esplendor de la gloria del Cielo. Por el mismo Jesucristo nuestro Señor. Amén

Oración de la Flecha Dorada [orar 3 veces]: Que el más santísimo, más sagrado, más adorable, más incomprensible e inefable Nombre de Dios sea por siempre alabado, bendecido, amado, adorado y glorificado en el cielo, en la tierra y en el infierno por todas las criaturas de Dios y por el Sagrado Corazón de nuestro Señor Jesucristo en el Santísimo Sacramento del Altar. Amén

[oró 3 veces por las 3 Personas Divinas de Dios]

En el nombre del Padre, y del Hijo, y del Espíritu Santo. Amén